

## OR-GM-9010

NOEN Kasetta meblowa na gniazda modułowe wpuszczana w blat  
(EN) Recessed furniture connection panel for module sockets  
(DE) Möbelkassette in die Tischplatte integriert

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.  
ul. Rolników 437  
44-141 Gliwice  
tel. (+48) 32 43 43 110

### UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA/ SAFETY NOTES/ KOMMENTARE ZUR SICHERHEIT

**(PL) WAŻNE!**

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu.

Dodatkowe informacje na temat produktów marki ORNO dostępne są na: [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzebrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
3. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
4. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
5. Nie otwieraj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw.
6. Produkt przeznaczony jest do użytku w ramach maksymalnych wartości obciążenia.
7. Wyłącznie do użytku wewnętrznego
8. Produkt ten musi być zainstalowany przez wykwalifikowanego elektryka.

**(EN) IMPORTANT!**

Before using the device, read this Service Manual and keep it for future use. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation.

In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality.

The latest version of the Manual can be downloaded from [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Any translation/interpretation rights and copyright are reserved in relation to this Manual.

1. Do not use the device against its intended use.
2. Disconnect the power supply before any activities on the product.
3. Do not dip the device in water or other fluids.
4. Do not operate the device when its housing is damaged.
5. Do not open the device and do not repair it by yourselves.
6. The device is designed to operate with its maximum load ranges.
7. For indoor use only.
8. This product must be installed by a qualified electrician

**(DE) WICHTIG!**

Machen Sie sich mit dem Inhalt der Bedienungsanleitung vertraut, bevor sie mit der Nutzung der Anlage beginnen. Die Durchführung eigenmächtiger Reparaturen und Modifikationen hat den Verlust der Garantie zur Folge. Der Hersteller haftet für Beschädigungen nicht, die sich aus der nicht fachgerechten Montage oder Einsatz der Anlage ergeben. Da technische Daten ständigen Modifikationen unterliegen, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen bezüglich Erzeugnischarakteristik und anderer Konstruktionsänderungen vorzunehmen, die Parameter und Nutzwerte des Produkts nicht beeinträchtigen.

Die neueste Version der Bedienungsanleitung ist verfügbar zum Download unter [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Alle Rechte auf Übersetzung/Auslegung sowie Urheberrechte dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

1. Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu den in dieser Anweisung beschriebenen Zwecken
2. Alle Arbeiten dürfen nur bei abgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden.
3. Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
4. Nutzen Sie die Anlage nicht, wenn ihre Gehäuse beschädigt ist.
5. Öffnen Sie die Einrichtung nicht und führen Sie keine selbstständigen Reparaturen aus.
6. Das Produkt ist für Anwendung im Rahmen der maximalen Belastungswerte geeignet.
7. Nur für den Innenbereich geeignet.
8. Dieses Produkt muss von einem qualifizierten Elektriker installiert bzw. verdrahtet werden.



Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony użyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

Each household is a user of electrical and electronic equipment, and hence a potential producer of hazardous waste for humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, used equipment is valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The weee sign placed on the equipment, packaging or documents attached to it indicates the need for selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of fine, cannot be thrown into ordinary garbage along with other waste. The marking means at the same time that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the responsibility of the user to hand the used equipment to a designated collection point for proper processing. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. Information on the available collection system of waste electrical equipment can be found in the information desk of the store and in the municipal office or district office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

Jeder Haushalt ist ein Anwender von Elektro- und Elektronikgeräten und damit ein potenzieller Erzeuger von Abfällen, die für Mensch und Umwelt aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Komponenten in den Geräten gefährlich sind. Andererseits sind Altgeräte ein wertvoller Rohstoff, aus dem Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere zurückgewonnen werden können. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Verpackung, dem Gerät oder den dazugehörigen Dokumenten, weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten hin. Auf diese Weise gekennzeichnete Produkte dürfen unter Strafe nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden. Die Kennzeichnung weist gleichzeitig darauf hin, dass die Geräte nach dem 13 August 2005 in Verkehr gebracht wurden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die Altgeräte zur ordnungsgemäßen Behandlung an eine dafür vorgesehene Sammelstelle zu bringen. Informationen über das verfügbare System zur Sammlung von Elektroaltgeräten finden Sie in der Informationsstelle des Ladens und im Magistrat/Gemeindeamt. Ein sachgemäßer Umgang mit Altgeräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!

KONSERWACJA	MAINTENANCE OF THE DEVICE	WARTUNG DES GERÄTS
Konserwacja powinna być przeprowadzana przy odłączonym zasilaniu. Czyścić tylko delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących. Nie zakrywać produktu. Zapewnić swobodny dostęp powietrza. Chronić przewody zasilające przed zgniataniem, ścieraniem, nadmiernym zginaniem i innymi czynnościami, które mogą uszkodzić izolację.	Maintenance should be carried out with power disconnected. Clean only with delicate and dry fabrics. Do not use chemical cleaners. Do not cover the product. Ensure free access of air. Protect the power cords against crushing, abrasion, excessive bending and other activities that may damage the insulation.	Die Wartung sollte bei ausgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden. Nur mit empfindlichen und trockenen Stoffen reinigen. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel. Decken Sie das Produkt nicht ab. Achten Sie auf freien Luftzutritt. Schützen Sie die Netzkabel vor Quetschungen, Abrieb, übermäßiger Biegung und anderen Aktivitäten, die die Isolierung beschädigen können.

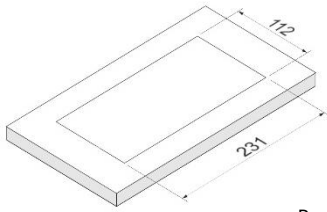
OR-GM-9010		
Kaseta meblowa na gniazda modułowe wpuszczana w blat	Recessed furniture connection panel for module sockets	Möbelkassette in die Tischplatte

OPIS / DESCRIPTION / BEZEICHNUNG
<p>Pusta aluminiowa kaseta meblowa NOEN ze zintegrowaną ramką PVC wpuszczana w blat. Jest to uniwersalne rozwiązanie, które umożliwia zamocowanie 3 gniazd modułowych NOEN o wymiarach 45x45mm lub 6 gniazd o wymiarach 22,5x45mm (gniazda prądowe 230VAC, HDMI, USB, RJ45, RJ11), w konfiguracji odpowiadającej preferencjom użytkownika. Urządzenie przeznaczone jest do montażu w biurkach, blatach i stołach. Posiada zamykaną pokrywę oraz przewód o długości 1,5m. Dostępne kolory: biały, czarny, srebrny.</p> <p>Recessed furniture connection panel NOEN is composed of an empty aluminium case and an integrated PVC frame. It is a convenient solution that enables installation of 3 NOEN socket or port modules (45x45mm each) or 6 modules (22.5x45mm each), in combination that suits preferences of the user (power sockets 230VAC, HDMI, USB, RJ45, RJ11). This connection panel can be integrated into the surface of conference tables, office desks and kitchen tables. It has a protective cover and a cable 1.5m long. Available colours: white, black, silver.</p> <p>Die in die Tischplatte versenkbare NOEN-Möbel-Steckdose besteht aus einer leeren Aluminiumkassette und einem integrierten PVC-Rahmen. Diese universelle Lösung ermöglicht die Montage von 3 modularen Steckdosen NEON mit Abmessungen von 45x45 mm oder 6 Steckdosen mit Abmessungen von 22,5x45 mm (Stromsteckdose 230VAC, HDMI, USB, RJ45, RJ11) in einer Konfiguration entsprechend den Wünschen des Benutzers. Gerät zum Einbau in Schreibtische, Arbeitsplatten und Tische. Es verfügt über ein geschlossenes Panel und einer 1,5 m langen Leitung. Erhältliche Farben: weiß, schwarz, silber.</p>

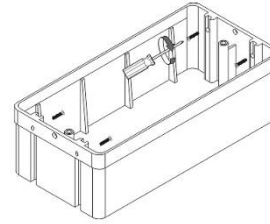
DANE TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN					
Model	Napięcie nominalne / power supply / Versorgungsspannung	Max. obciążenie zestawu gniazd / Rated load of the set / Max. Belastung	Ilość gniazd sieciowych / number of socket / Anzahl der Socket	kolor / colour / Farbe:	Waga netto/ net weight / Nettogewicht:
OR-GM-9010/W	230V~, 50Hz	2300W/3680W	3 x 45x45mm lub/or/oder 6 x 22,5x45mm	biały/white/weiß	1,53 kg
OR-GM-9010/G				srebrny/silver/	
OR-GM-9010/B				czarny/black/schwarz	

WYMIARY KASETY / DIMENSIONS OF THE PANEL / ABMESSUNGEN DER STECKDOSE		
Rys.1/Fig.1/Abb.1		

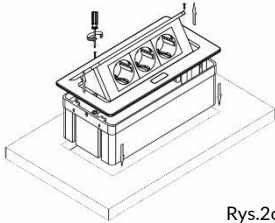
## INSTALACJA / INSTALLATION / INSTALLATION



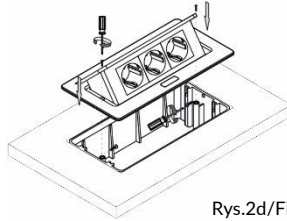
Rys.2a/Fig.2a/Abb.2a



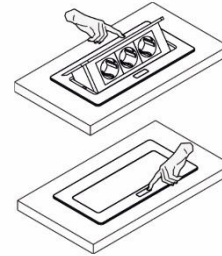
Rys.2b/Fig.2b/Abb.2b



Rys.2c/Fig.2c/Abb.2c



Rys.2d/Fig.2d/Abb.2d



Rys.2e/Fig.2e/Abb.2e

1. Wycnij otwór w blacie zgodnie z wykresem wskazanym na schemacie/rysunku 2a.
2. Zdejmij plastikową ramkę, na wymienne moduły. Włóż do niej dowolne gniazdo lub port. Upewnij się, że moduły ściśle do siebie przylegają.
3. Wymienne moduły 230V AC należy połączyć wewnętrznym przewodem (powinien to być miedziany przewód 1,5mm<sup>2</sup>, o odpowiedniej długości). Następnie obudowę należy uziemić. Upewnij się, że żyła przewodu jest dobrze połączona z modulem.
4. Wymienne moduły RJ11, RJ45 należy podłączyć odpowiednim przewodem VTP / telekomunikacyjnym. Przewód należy przykręcić do puszki, aby zapobiec przypadkowemu wyszarpieniu przewodu.
5. Dolną część kasety włóż w przygotowany otwór, a następnie zamontuj zgodnie z rysunkiem 2b.
6. Ramkę z modułami włóż do kasety i przykręć śrubami.

1. Cut to length according to the die-cutter in the outline/drawing 2a.
2. Remove the plastic frame mounting modules. Insert the socket or data socket into the plastic frame and make sure they are tightly connected.
3. Keep the socket modules connected by an internal cable (this should be a copper core of 1.5mm<sup>2</sup>, the length should be appropriate). Then ground and ensure the integrity of the internal conductor with the modules.
4. RJ11 and RJ45 replaceable module units have to be connected with an appropriate VTP / telecommunication cord. The cord has to be screwed to the connection panel, to protect it against accidental wrench.
5. Insert the bottom box into the cut-out, the die and fix the bottom box.
6. Place the panel on the bottom box and screw it with the hole

1. Schneiden Sie ein Loch in die Arbeitsplatte gemäß dem in der Skizze/Zeichnung gezeigten Ausschnitt (Abb. 2a)
2. Entfernen Sie den Kunststoffrahmen für austauschbare Module. Stecken Sie eine beliebige Buchse oder einen beliebigen Port in die Buchse. Achten Sie darauf, dass die Module in engem Kontakt zueinander stehen.
3. Verbinden Sie die austauschbaren Module mit einem internen Kabel (1,5mm<sup>2</sup>, Kupferkabel der entsprechenden Länge). Dann erden Sie das Kabel. Achten Sie darauf, dass der Leiter des internen Kabels gut mit dem Modul verbunden ist.
4. Verbinden Sie die austauschbaren RJ11, RJ45 Module mit einem geeigneten VTP / Telekommunikationskabel. Schrauben Sie das Kabel an die Box, um ein versehentliches Herausreißen des Kabels zu verhindern.
5. Setzen Sie den unteren Teil der Kasette in das vorbereitete Loch ein und montieren Sie ihn dann wie in der Zeichnung gezeigt (Abb. 2b).
6. Setzen Sie den Modulrahmen in die Kasette ein und schrauben Sie ihn ein.

### Gniazda modułowe

Gniazda modułowe do wbudowania w kasety meblową OR-GM-9010, które stanowią jej wymienne elementy. Idealnie komponują się z pozostałymi elementami serii NOEN.

### Socket and port modules

Socket and port modules that can be installed inside OR-GM-9010 furniture connection panel as its replaceable elements. Perfectly suit other products from NOEN series.

### Modularbuchse

Modulare Steckdose zum Einbau in die Möbelkassette OR-GM-9010 (austauschbares Element). Sie passt ideal zu anderen Elementen der NOEN-Serie.

Model	Standard gniazdo / Standard of the socket/ Buchsen-Standard	Napięcie nominalne / Power supply/ Versorgungsspannung	Max. obciążenie / Rated load Max. Belastung	Wymiary/ Dimension/ die Abmessungen	Kolor / Colour / Farbe
<b>GNIAZDA MODUŁOWE / SOCKET MODULES / MODULARSTECKDOSE</b>					
OR-GM-9010/B/FR	NOEN FR	2P+Z french (typ E)	3680W	45x45mm	czarny/black/schwarz
OR-GM-9010/W/FR					biały/white/weiß
OR-GM-9010/B/FR45					czarny/black/schwarz
OR-GM-9010/W/FR45	NOEN GS	2P+Z schuko (typ F)	230V~, 50Hz	45x45mm	biały/white/weiß
OR-GM-9010/B/GS					czarny/black/schwarz
OR-GM-9010/W/GS					biały/white/weiß
OR-GM-9010/B/GS45	NOEN UK	3-pinowe multifunkcjonalne/ 3-pin multifunctional/ 3-polig multifunctional	2300W	45x45mm	czarny/black/schwarz
OR-GM-9010/W/GS45					biały/white/weiß
OR-GM-9010/B/UK	NOEN UK	3-pinowe multifunkcjonalne/ 3-pin multifunctional/ 3-polig multifunctional	2300W	45x45mm	czarny/black/schwarz

Model	Typ gniazda / Socket type / Buchsentyp	Wymiary/ Dimension/ die Abmessungen	Kolor / Colour / Farbe	Uwagi / Remarks / Bemerkungen
<b>PORTY MODUŁOWE / PORT MODULES / MODULARER ANSCHLUSS</b>				
OR-GM-9010/B/RJ45	NOEN RJ45	RJ45 cat. 5e	czarny/black/schwarz	
OR-GM-9010/W/RJ45			biały/white/weiß	
OR-GM-9010/B/RJ11	NOEN RJ11	RJ11	czarny/black/schwarz	
OR-GM-9010/W/RJ11			biały/white/weiß	
OR-GM-9010/B/HDMI	NOEN HDMI	HDMI	czarny/black/schwarz	HDMI z zaślepką zabezpieczającą/ HDMI with protective cap/ HDMI mit Schutzkappe
OR-GM-9010/W/HDMI			biały/white/weiß	
OR-GM-9010/B/USB	NOEN USB	USB	czarny/black/schwarz	Napięcie wyjściowe ładowarki USB/ Output voltage of the USB charger/ Ausgangsspannung des USB-Ladegeräts 5VDC/2,1A
OR-GM-9010/W/USB			biały/white/weiß	
OR-GM-9010/B/USBX2	NOEN USBX2	USBX2	czarny/black/schwarz	
OR-GM-9010/W/USBX2			biały/white/weiß	

OR-GM-9010/B/USBDATA	NOEN USBDATA	USB DATA	22,5x45mm	czarny/black/schwarz	USB Data 2.0
OR-GM-9010/W/USBDATA				biały/white/weiß	
OR-GM-9010/W/USBQ	NOEN USBQ	Quick Charge 3.0	45x45mm	biały/white/weiß	
OR-GM-9010/B/USBQ				czarny/black/schwarz	

Model		Wymiary/ Dimension/ die Abmessungen	Kolor / Colour / Farbe	Uwagi / Remarks / Bemerkungen
OR-GM-9010/B/EP	NOEN EP	22,5x45mm	czarny/black/schwarz	Zaślepka zabezpieczająca/ Empty plate / Modulare Blende
OR-GM-9010/W/EP			biały/white/weiß	